Porównanie tłumaczeń Dzieje 10:39

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I my jesteśmy świadkowie wszystkiego co uczynił w zarówno krainie Judejczyków i w Jeruzalem którego zabili powiesiwszy na drzewie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A my jesteśmy świadkami\* wszystkiego, co uczynił w okręgu Żydów i w Jerozolimie. Jego też zabili,\*\* zawieszając na drzewie.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I my świadkami wszystkiego, co\* uczynił w krainie Judejczyków i [w] Jeruzalem; którego i zgładzili, zawiesiwszy na drzewie. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I my jesteśmy świadkowie wszystkiego co uczynił w zarówno krainie Judejczyków i w Jeruzalem którego zabili powiesiwszy na drzewie |

1. 1) <x>510 1:8</x>; <x>510 10:41</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 21:22</x>; <x>510 5:30</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 2:23</x>; <x>510 3:15</x>; <x>510 7:52</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) W oryginale liczba mnoga. [↑](#footnote-ref-5)